

Massimo Guastella

NARCIS
Ljubezen brez distance brodolomi

Massimo Guastella

NARCIS
Ljubezen brez distance brodolomi

NARCISO
L'amore senza la distanza naufraga

Prevedel Mirt Komel



Massimo Guastella

NARCIS. Ljubezen brez distance brodolomi

NARCISO. L'amore senza la distanza naufraga

Knjižna zbirka SKODELICA KAVE

Urednika zbirke: Karmen ŠTERK in Mirt KOMEL

Narciso, by Massimo Guastella.

© 2020 Mim Edizioni srl (Milano-Udine).

www.mimesisedizioni.it

Copyright za slovensko izdajo po delih in v celoti FDV, 2022.

Fotokopiranje in razmnoževanje po delih in v celoti je prepovedano.

Izdajatelj: Fakulteta za družbene vede, Založba FDV

Za založbo: Iztok Prezelj, dekan

Ljubljana, 2022

Prevod: Mirt Komel

Jezikovni pregled: Barbara Korun

Naslovnica: Jasmina Ploštajner

Tisk: Primitus d. o. o.

Knjiga se tiska kot sprotni tisk.

Knjiga je izšla ob finančni podpori Javne agencije za knjigo Republike Slovenije.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji

Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

177.61

GUASTELLA, Massimo

Narcis : ljubezen brez distance brodolomi = Narciso : l'amore senza la distanza naufraga / Massimo Guastella ; prevedel Mirt Komel. - Ljubljana : Fakulteta za družbene vede, Založba FDV, 2022. - (Knjižna zbirka Skodelica kave)

ISBN 978-961-295-035-4

COBISS.SI-ID 137312003

*Ljubljeno je, po definiciji,
na neki način neznano.
Ljubim te, torej te ne poznam –
torej te ustvarim – naredim; in ti se razrušiš.
Naredim svoje domovanje, svoje platno, svoje gnezdo,
teksturo podob, v kateri bi živel,
v kateri bi skril tisto, za kar sem mislil, da sem našel,
da se skrijem sam pred seboj.*

Paul Valéry



Narcissus (1881), G. Benczúr, Narodna Galerija Mađarske, Budimpešta

KAZALO

1 PRELUDIJ	11
2 ČE NE BO SPOZNAL SAMEGA SEBE	19
3 HERETIČNI VERZI	25
4 EHO IN NARCIS.....	27
4.1 Predpostavljena samota razmerja	28
4.2 <i>Imago vocis</i>	29
4.3 Derrida in Ehina zvijača	31
4.4 Spodletelo razmerje	35
4.5 Ehina sramota	41
4.6 Echo, poetična pretveza	43
4.7 Ehino telo	44
5 <i>ALIVIS SODI</i>	47
5.1 Naj se tudi on zaljubi	49
5.2 ... in naj ne poseduje tiste, ki jo ljubi.	50
6 NARCIS OB IZVIRU.....	53
6.1 Telo in podoba	54
6.2 Narcis je drugi	55
6.3 Vidi, a ne sliši	56
6.4 Ogenj in razdalja	58
6.5 Prava razdalja	60
6.6 Vnovič o Tejreziasovemu odgovoru	62
6.7 Narcis kot slikar perspektive	66

6.8 Narcisova prošnja	67
6.9 Edinstveni deček	70
6.10 <i>Iste ego sum</i>	73
6.11 <i>Eho prudens – Narcis imprudens</i>	76
7 DAR ODSOTNOSTI	79
8 DIALOG SAM S SEBOJ	81
9 LEPOTA	83
10 V OČEH DRUGIH	87
11 BENČZÚRJEV NARCIS	91
12 SMRT LEPOTE	93
13 EHO SE VRNE	97
14 NAJADE IN DRIADE	99
15 V STIKSOVIH VODAH	101
16 CVETLICA NARCISA	103
17 RABA SEBE	105

1 PRELUDIJ

Če bi me kdo vprašal, kateremu literarnemu liku se Narcis najbolj približa, bi nedvomno odgovoril: *Frankesteinu*. Ne mislim na znanstvenika, temveč na Stvor, ki ga je ustvaril in ki je ostal brez imena, kakor je o tem pisala Mary Shelley v svojem romanu.

Na prvi pogled bi se nemara zdelo, da gre za čudno in pretirano primerjavo; toda poskusil bom razložiti svoje razloge, tako da bo asociacija teh dveh tako zelo različnih likov na koncu izpadla precej manj drzna, kot se morda zdi.

Scena iz romana, ki se mi je vtisnila v spomin in ki napotuje na mit o Narcisu, je tista, v kateri se v gorah srečata Viktor Frankenstein in Stvor takoj po umoru znanstvenikovega mlajšega brata Viljema. Viktor se vrne v Ženevo, da bi potolažil družino; pretresen od dogodkov, med katerimi je tudi pripis umora Justini, družinski prijateljici, v gorah išče nekaj miru, ker ga je pogled »na naravo v njeni grozljivi in maestozni formi vedno navdajal z občutkom večnosti, pred katerim minljivi napori bivanja tonejo v